



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/50/981  
S/1996/457  
21 de junio de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Quincuagésimo período de sesiones  
Tema 55 del programa  
CUESTIÓN DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Quincuagésimo primer año

Carta de fecha 21 de junio de 1996 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de Chipre ante  
las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo señalar a su atención las nuevas y reiteradas violaciones de la soberanía e integridad territorial de la República de Chipre por parte de Turquía.

Como lo mencioné en mis cartas de fechas 14 y 20 de junio de 1996, las fuerzas aéreas y navales de Turquía han estado participando en maniobras militares frente a la costa septentrional de Chipre desde el 19 de junio de 1996. No obstante, hoy, viernes 21 de junio, se intensificaron y agravaron las violaciones perpetradas por los aviones militares de la Fuerza Aérea Turca, que sobrevolaban a escasa altitud por la zona habitada de Nicosia y cruzaban en ciertos puntos la zona de amortiguación, con lo que atemorizaban a los residentes de la zona y creaban una atmósfera de tensión. Al mismo tiempo, las aeronaves turcas participaban en maniobras militares con municiones activas y disparaban contra blancos simulados en la Sierra de Pentataktylos, al norte de Nicosia.

En nombre de mi Gobierno, protesto en los términos más enérgicos contra estos actos de agresión cometidos por Turquía, así como por las violaciones de la soberanía e integridad territorial de la República de Chipre. La conducta provocativa y condenable de Turquía constituye un total desacato y una violación de la Carta de las Naciones Unidas y de las decisiones pertinentes de la Organización sobre la cuestión de Chipre.

A/50/981  
S/1996/457  
Español  
Página 2

Mucho le agradecería que hiciera distribuir el texto de la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 55 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nicos AGATHOCLEOUS  
Embajador  
Representante Permanente de  
la República de Chipre ante  
las Naciones Unidas

-----